

FM 1459  
3



ეროვნული  
ბიბლიოთეკა

მ. ოძელი

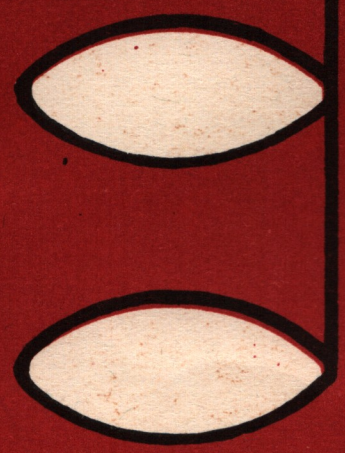
თეთრი სიმღერა

M. ODZELI

БЕЛАЯ ПЕСНЯ

M. ODZELI

WHITE SONG







Я МУЗФОНДА 1980 г.





მიხეილ ოძელი  
Михаил Одзели  
MIKHEIL ODZELI

თეთრი სიმღერა

დაბალი ხმისათვის ფორტეპიანოს თანხლებით

Б Е Л А Я П Е С Н Я

ДЛЯ НИЗКОГО ГОЛОСА В СОПРОВОЖДЕНИИ Ф/П

W H I T E S O N G

FOR LOW VOICE AND PIANO

სსრ კავშირის მუსიკალური ფონდის საქართველოს განყოფილება  
19 თბილისი 80

Грузинское отделение Музфонда Союза ССР  
19 Тбилиси 80

FM 1459  
3



თეთრი სიღვარა

БЕЛАЯ ПЕСНЯ



ტექსტი მ. შოტენიშვილისა  
Текст М. Поцхишвили  
Рус. пер. Лии Асатиани

მუს. მ. თაქლია  
Муз. М. Одзели

Allegro-moderato

ზე- ცას ი- ე- ბით სავ- სე აქვს უ- ბე  
Хло- пья снеж- ны- е сы- пят- ся с не- ба,

ფო- ქრი ფო- ქრე- ბით ჩა- მო- აქვთ ღრუ- ბლებს  
в ту- чих тру- стна- я дрე- ма и не- га,

საქართველოს  
საზოგადოებრივი  
საბავშვო ბიბლიოთეკა



თე- თრი- ა ფი- ქრი, თე- თრი- ა, თე- თრი,  
 Бе- лы- е хло- пья кру- жат- ся вих- рем,

მე დღეს ვარ- სკლა- ვებს ა- ვან- თებ შენ- თვის,  
 зве- зды вспых- ну- ли в ма- ре- ве ти- хом,

ა





მე დღეს ვარ-სკვლა-ვემ, ა- ვან- თებ შენ- თვის,  
 зве- зды вспых- ну ли в ма- ре- ве ти- хом,



ცის- ფერ ვა რსკვლავემ. ა ცის- ფერ ვა-რსკვლა- ვემ  
 ა- თი яр- ки- е. а Звез- ды яр- ки- е



შე- ბთვის ა- ვან- თებ.  
 шед- ро по- да- ри.



ა.  
ა

ჩე- მი სი- მღე- რა  
Песнь ду- шев- на- я



გზას გო- გო- ბო- თეძს      გზას გო- გო- ბო- თეძს.  
путь про- кла- ды- вай      путь про- кла- ды- вай.



ა.  
ა

ჩე- მი სი- ნათ- ლე, ჩე- მი სი- მღე- რა  
Что- бы ми- ло- му серд- це ра- до- вать.





o.  
a.



a a



1.



EM 1459





2.

Musical score for the first system, including vocal line and piano accompaniment.

FM 1459  
3

ფი- რო ცე- ცლო- ვით  
Глаз- ки звез- доч- ки,

Musical score for the second system, including vocal line and piano accompaniment.

რა- გომ მი- ქრე- ღი, სად მი- ფრო- ნა- ვებ  
ბო- ვი რა- დუ- გოი, Так поз- воль се- бя

Musical score for the third system, including vocal line and piano accompaniment.

საქართველოს  
სახელმწიფო ბიბლიოთეკა





თეთ- რი ფიქ- რე- ბი,  
Хоть в меч- тах об- нять

მე კი არ გე- ლი,  
Ты поз- воль се- бя



მე კი არ გე- ბეძ, და- რის ტა- ბარ- ში  
Хоть вмеч- тах об- нять, а ты яр- ки- е



ვლო- ცუ- ლობ შენ- ზე.  
Звезд- ды глаз сво- их

და- რის ტა- ბარ- ში  
шед- ро по- да- ри





შენ- ზე ვლო- ცუ- ლობ  
შედ- რო по- და- რი

The first system of the musical score consists of three measures. The top staff is a vocal line in a treble clef with a key signature of one flat (B-flat). The lyrics are written below the notes. The piano accompaniment is shown in two staves: the right hand in a treble clef and the left hand in a bass clef. The piano part features chords and moving lines in both hands.

The second system of the musical score consists of three measures. It continues the vocal line and piano accompaniment from the first system. The piano part continues with complex chordal textures and rhythmic patterns.

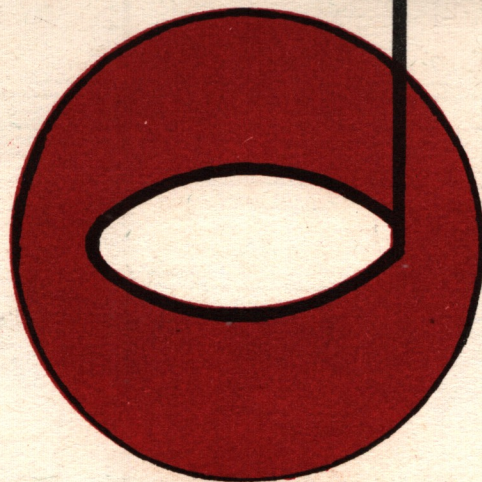
The third system of the musical score consists of three measures. It concludes the vocal line and piano accompaniment shown on this page. The piano part ends with a final chord in the right hand and a note in the left hand.



29/14/20

ფასი  
Цена 35 კპ.  
კოპ.

საქართველოს  
საბჭოთაო  
საზოგადოებრივი  
მედიის  
სამსახური



რედაქტორი **ნ. გუდიაშვილი** გარეკანი **მ. ჭავჭავაძისა** გამომშვ. **დ. სეფიაშვილი**  
Редактор **Н. ГУДИАШВИЛИ** Обложка **М. ЧАВЧАВАДЗЕ** Выпуск. **Д. СЕПИАШВИЛИ**

Заказ 230, Тираж 200, Подписано к печати 24/X-80 г., Колич. форм 1,5  
Формат бумаги 60×90

Нотопечатный и множительный цех Грузинского отделения Музфонда СССР  
г. Тбилиси, ул. Павлова № 20